

Mai
2020

Titre du rapport : Rapport sur la visite de site en février 2020 concernant la surveillance du *projet de Mary River* de la Baffinland Iron Mines Corporation par la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions (n° de dossier CNER 08MN053).

Projet : Projet de Mary River

Emplacement du projet : Qikiqtani, région du Nord-de-Baffin, au Nunavut

Propriétaire du projet : Baffinland Iron Mines Corporation
2275, chemin Upper Middle Est, bureau 300
Oakville (Ontario)
L6H 0C3

Coordonnées du promoteur : Megan Lord-Hoyle, vice-présidente, Développement durable

Téléphone : 416-364-8820, poste 5050

Visite effectuée par : Solomon Amuno, conseiller technique II
Cory Barker, conseiller technique I

Téléphone : 867-983-4603; samuno@nirb.ca
867-983-4607; cbarker@nirb.ca

Dates de la visite du site : Du 11 au 13 février 2020

Dernière visite du site : Du 6 au 9 août 2019

Rapport préparé par : Cory Barker et Solomon Amuno

Photographies par : Cory Barker et Solomon Amuno

TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION	4
1.1	Objectifs et raison d'être de la visite du site	4
1.2	Objectifs et raison d'être d'une séance d'information publique	4
2	CONTEXTE DU PROJET DE MARY RIVER ET MODIFICATIONS	5
3	PRÉPARATIFS EN VUE DE LA VISITE DU SITE	9
4	RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATION – IGLOOLIK	9
5	VISITE DU SITE	10
5.1	Observations générales pour le site de la mine de Mary River	12
5.1.1	Site de la mine de Mary River	12
5.1.2	Port de Milne	21
5.2	Observations fondées sur le certificat de projet n° 005 de la CNER	28
5.2.1	Qualité de l'air – Plan de surveillance et de gestion de la poussière	28
5.2.2	Faune terrestre et habitat	29
5.2.3	Prévention des répercussions sur les plans d'eau des effluents du site minier	29
5.2.4	Gestion de la carrière et du site d'emprunt	29
5.2.5	Gestion des déchets et dispositifs de dissuasion des carnivores	30
5.2.6	Promotion de la famille et des langues sur le site	30
6	NOTES DE LA RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATION DE LA CNER	30
7	RECOMMANDATIONS ET DIRECTIVES	32
7.1	Émission de poussière	32
8	CONCLUSION	33

TABLEAU DES FIGURES

Figure 1 :	Carte de l'emplacement du projet	5
Figure 2 :	Étape de génération de recettes anticipées du projet de Mary River	6

LISTE DES PHOTOS

Photo 1 :	Vue aérienne du site de la mine de Mary River, août 2019	11
Photo 2 :	Vue aérienne du port de Milne, août 2019	12
Photo 3 :	Aire de stockage de l'amas de stériles	13
Photo 4 :	Bassin de décantation	13
Photo 5 :	Usine de traitement des eaux usées hivernée adjacente à l'amas de stériles	13
Photo 6 :	Fosse de la mine, dépôt n° 1 en mars 2019	14
Photo 7 :	Fosse de la mine, dépôt n° 1 en février 2020	14
Photo 8 :	Gradins de la fosse, dépôt n° 1 en mars 2019	14
Photo 9 :	Gradins de la fosse, dépôt n° 1 en février 2020	14
Photo 10 :	Tôles de protection présentes sur le convoyeur du concasseur en août 2019	15
Photo 11 :	Tôles de protection retirées de l'usine de concassage en février 2020	15
Photo 12 :	Émissions de poussière de l'usine de concassage de Mary River	15
Photo 13 :	Soufflets de caoutchouc installés à l'usine de concassage de Mary River	15
Photo 14 :	Clôture achevée à la décharge de Mary River	16
Photo 15 :	Barrière à la décharge de Mary River	17
Photo 16 :	Bâtiment d'incinération de Mary River	18

Photo 17 : Tri des déchets au bâtiment d'incinération de Mary River	18
Photo 18 : Étiquettes de tri des déchets traduites.....	18
Photo 19 : Érosion dans la zone de déversement des eaux usées en août 2019.....	19
Photo 20 : Enneigement de la zone de déversement des eaux usées en février 2020.....	19
Photo 21 : Réparations du pont le long du chemin Tote.....	20
Photo 22 : Intérieur du nouvel atelier d'entretien des gros camions de transport du minerai au projet de Mary River	20
Photo 23 : Atelier d'entretien des véhicules légers de Mary River	21
Photo 24 : Zone d'épandage agricole au port de Milne	22
Photo 25 : Activités de stockage du minerai au port de Milne	23
Photo 26 : Quai minéralier	23
Photo 27 : Stockage des minerais	24
Photo 28 : Bassins de décantation du port de Milne	24
Photo 29 : Tri des déchets au port de Milne	25
Photo 30 : Tampons pour déversement utilisés au port de Milne.....	25
Photo 31 : Aire de dépôt de la phase 2.....	26
Photo 32 : Bâtiment de concassage de la phase 2.....	26
Photo 33 : Bâtiment de criblage de la phase 2	26
Photo 34 : Système de convoyeurs fermés de la phase 2.....	27
Photo 35 : Parc de stockage de carburant du port de Milne.....	27
Photo 36 : Zone de stockage des déchets dangereux du port de Milne	27
Photo 37 : Postes de mesure des retombées de poussière au site de Mary River	28
Photo 38 : Site de la carrière du port de Milne	30

1 INTRODUCTION

La Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions (la CNER) a été établie en vertu des chapitres 10 et 12 de l'*Accord entre les Inuits de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du chef du Canada (Accord du Nunavut)*. La CNER est responsable du suivi de l'évaluation environnementale d'un projet, conformément à la partie 7 du chapitre 12 de l'Accord du Nunavut et au paragraphe 135(4) de la *Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut*, L.C. 2013, ch. 14 (LATEPN).

Ce rapport présente les constatations découlant de la visite hivernale du site du projet de Mary River effectuée par la CNER du 11 au 13 février 2020 et de la séance d'information publique tenue à Igloolik le 14 février 2020 dans le cadre du programme de surveillance permanent de la CNER.

Au moment de la visite du site, la Commission était en train d'examiner des demandes de modification à la proposition de prolongation de l'accroissement de la production et à la proposition de la phase 2. Ainsi, la visite du site a été menée en tenant compte du certificat de projet n° 005 modifié délivré en octobre 2018 et des conditions en vigueur à ce moment-là.¹

1.1 Objectifs et raison d'être de la visite du site

La visite du site par la CNER avait pour objectif de déterminer si l'utilisation des terres ou des ressources en question respecte les conditions préétablies du certificat de projet modifié n° 005 de la CNER pour le projet de Mary River, conformément à l'article 12.7.2(b) de l'*Accord du Nunavut* et, le cas échéant, dans quelle mesure les conditions sont respectées.

Les observations découlant de cette visite du site doivent, dans la mesure du possible, être intégrées à la mesure des répercussions pertinentes du projet. Elles doivent fournir les informations nécessaires pour que les organismes puissent assurer le respect des conditions des approbations autorisant l'utilisation des terres ou des ressources visées et serviront également à évaluer l'exactitude des prévisions mentionnées dans l'énoncé des répercussions du projet, conformément à l'article 12.7.2 de l'Accord du Nunavut et au paragraphe 135(3) de la LATEPN.

1.2 Objectifs et raison d'être d'une séance d'information publique

Conformément à l'*Accord du Nunavut* et au certificat du projet de Mary River 005, les responsabilités de surveillance de la CNER comprennent des mises à jour périodiques de son programme de surveillance aux collectivités les plus touchées par le projet de Mary River (le « projet ») de la Baffinland Iron Mines Corporation (« Baffinland »). Cette rencontre a pour but d'accroître la sensibilisation aux conditions particulières au projet et d'encourager la participation réelle tout au long du processus de surveillance de la CNER.

¹ Les conditions 179 (a) et (b) ne sont plus modifiées puisqu'elles ont pris fin le 31 décembre 2019.

2 CONTEXTE DU PROJET DE MARY RIVER ET MODIFICATIONS

Projet de Mary River

À l'origine, le projet de Mary River, approuvé par la CNER en décembre 2012, comprenait l'aménagement d'une mine de minerai de fer à ciel ouvert dans le nord de l'île de Baffin. Il supposait l'utilisation du chemin Tote actuel entre l'inlet Milne et le site minier de Mary River, de même qu'un chemin de fer reliant le site minier au port de Steensby ([figure 1](#)). Dans la proposition originale, le minerai de fer aurait été transporté vers le sud par voie ferrée du site minier jusqu'au port d'inlet Steensby. Le minerai de fer aurait été expédié à l'année longue par le bassin Foxe et le détroit d'Hudson vers les marchés d'Europe au moyen de minéraliers spécialisés. Depuis la délivrance du certificat de projet n° 005 de Mary River le 28 décembre 2012, plusieurs éléments importants du projet initial de Mary River n'ont pas été construits, bien que la construction demeure autorisée en vertu du certificat de projet n° 005, notamment le port d'inlet Steensby, la voie ferrée entre le site minier et l'inlet Steensby et le parc des minéraliers spécialisés.

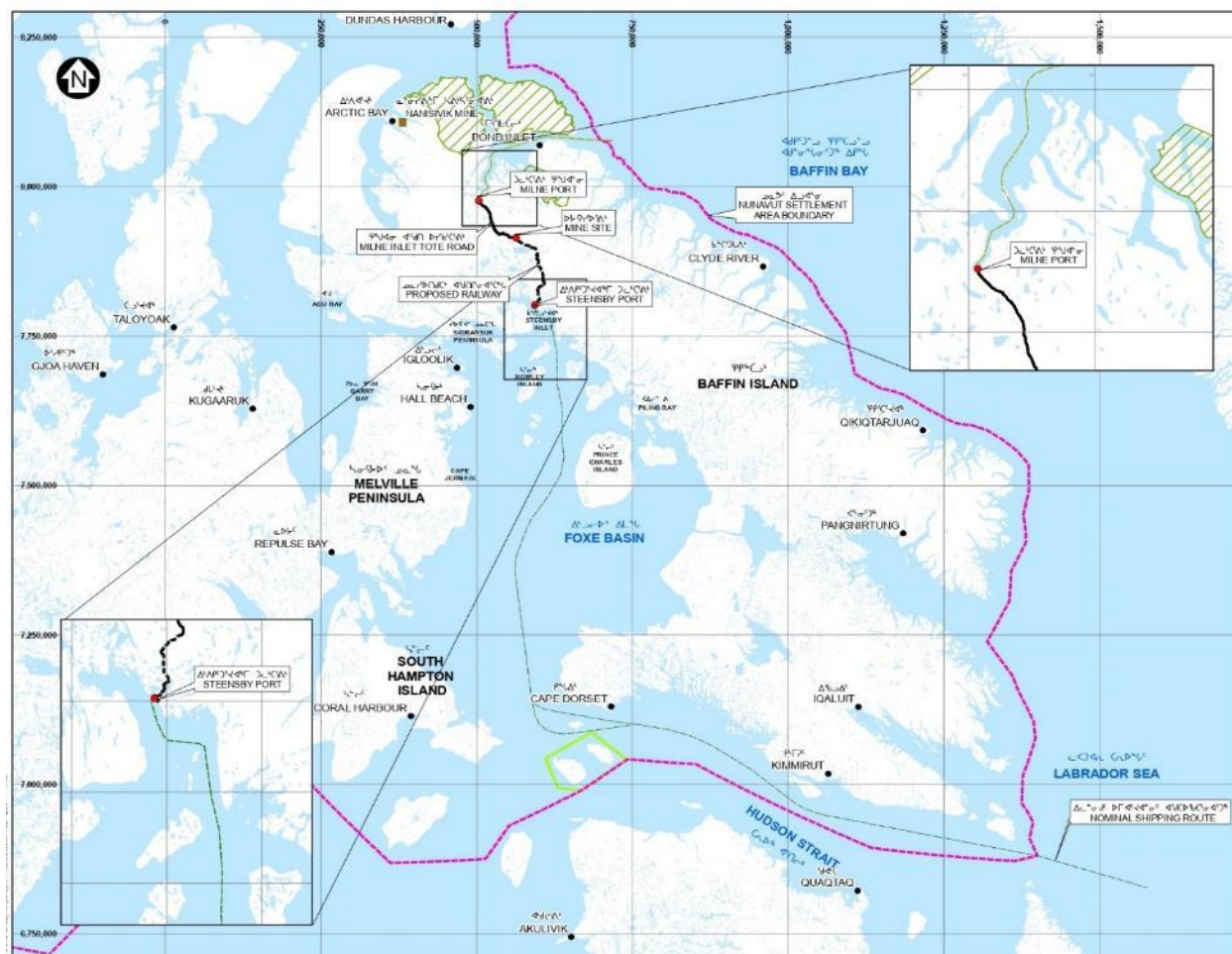


Figure 1 : Carte de l'emplacement du projet

Étape de génération de recettes anticipées

En janvier 2013, Baffinland a demandé une modification au projet de Mary River initial afin de modifier certains éléments et activités précis du projet pour lancer un certain nombre d'activités minières avant la construction de la voie ferrée et des installations complètes au port de Steensby (figure 2). Plus précisément, Baffinland proposait d'utiliser le chemin Tote pour transporter un plus petit volume de minerai jusqu'au port de Milne pendant la saison des eaux libres seulement, l'aménagement de la voie ferrée, du port de Steensby et du parc de minéraliers spécialisés devant être retardé jusqu'à ce que les expéditions par l'inlet Milne aient généré suffisamment de recettes pour permettre la mise en place de nouvelles activités. Par conséquent, l'étape de génération de recettes anticipées a modifié la route de transport de marchandises, la faisant passer du bassin Foxe à une route au nord par le détroit d'Éclipse. À la suite de l'évaluation par la CNER de l'étape de génération de recettes anticipées, le projet, tel que modifié, a été approuvé et le certificat de projet n° 005 de Mary River a par la suite été modifié et délivré de nouveau le 28 mai 2014.



Figure 2 : Étape de génération de recettes anticipées du projet de Mary River

Proposition d'accroissement de la production

En décembre 2017, Baffinland a envoyé à la CNER une lettre l'informant que Baffinland prévoyait que ses activités de transport routier en 2017 respecteraient et pourraient dépasser (de 5 à 7 %) la limite des 4,2 millions de tonnes par année (Mt/a) établie par la condition 179(b) du certificat de projet n° 005 de Mary River. La CNER a accusé réception de la mise à jour et a indiqué que des rapports additionnels seraient exigés de la part de Baffinland une fois que les chiffres définitifs du transport routier pour 2017 seraient confirmés, y compris une analyse des

effets écosystémiques et socioéconomiques potentiels liés à tout dépassement des activités de transport routier prévues ou permises. La CNER a encouragé Baffinland à présenter une demande de modification de la condition 179(b) du certificat de projet de Mary River dans l'éventualité où elle rencontrerait des problèmes de conformité. Baffinland a par la suite confirmé que le tonnage de minerai transporté en 2017 était de 4,54 Mt, ce qui représentait un dépassement d'environ 7,5 % de la limite indiquée dans le certificat de projet.

En avril 2018, Baffinland a transmis à la CNER la « Proposition d'accroissement de la production et de modification aux installations de stockage de carburant et d'hébergement du port de Milne » (Proposition d'accroissement de la production), qui prévoyait une augmentation du volume maximal de minerai qui pourrait être transporté par camion du site de Mary River au port de Milne par le chemin Tote, passant de 4,2 à 6 Mt/a (nécessitant jusqu'à 83 voyages aller-retour des minéraliers vers les marchés durant la saison des eaux libres), ainsi que l'ajout d'un réservoir de carburant diesel de 15 millions de litres (ML) dans les installations de stockage de carburant actuelles du port de Milne et l'installation d'un nouveau complexe d'hébergement pouvant accueillir 380 personnes au port de Milne. Pour permettre ces changements, Baffinland a demandé que la CNER modifie les conditions 179(a)² et 179(b)³ du certificat de projet n° 005 de Mary River.

Le 31 août 2018, la CNER a remis son rapport de réexamen et ses recommandations concernant la proposition d'accroissement de la production au ministre des Affaires intergouvernementales, des Affaires du Nord et du Commerce intérieur (aujourd'hui ministre des Affaires du Nord), lesquelles indiquaient que les activités d'amélioration du camp et d'expansion du stockage de carburant pouvaient aller de l'avant, mais que la hausse du transport de minerai vers le port de Milne et de l'expédition vers les marchés ne devrait pas être autorisée. Le 30 septembre 2018, les ministres des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur et des Relations Couronne-Autochtones, au nom des ministres responsables, soit le ministre des Transports, le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, le ministre des Ressources naturelles, le ministre des Pêches et des Océans et la Garde côtière canadienne (les ministres) ont accepté la recommandation de la CNER concernant l'accroissement du stockage de carburant et l'installation du nouveau complexe d'hébergement au port de Milne sans modifier le certificat de projet. Les ministres ont également modifié la proposition d'accroissement de la production, permettant à Baffinland de faire passer le transport de minerai de fer en provenance de l'inlet Milne de 4,2 à 6 Mt/a jusqu'à la fin de l'année 2019. À la suite de cette approbation, la condition 10 actuelle (émissions dans l'air) a été révisée et de nouvelles conditions 179(c), 183 et 184 ont été ajoutées au certificat de projet et prescrites de nouveau le 30 octobre 2018 (modification n° 2). Les révisions apportées à la modification n° 2 ont également établi des mécanismes de vérification des avantages de Baffinland dans la région de Qikiqtani et du respect des engagements en matière de gestion environnementale en ce qui concerne le chemin Tote, le transport maritime des marchandises; elles appuient également la vérification des efforts de surveillance et d'atténuation liés aux effets potentiels du transport maritime des marchandises sur les mammifères marins dans le cadre du projet.

² Au cours d'une année civile donnée, le volume total de minerai expédié par l'inlet Milne ne doit pas dépasser 4,2 millions de tonnes.

³ Au cours d'une année civile donnée, le volume total de minerai expédié par camion par le chemin Tote de l'inlet Milne ne doit pas dépasser 4,2 millions de tonnes.

Évaluations actuelles

Demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production

Le 6 décembre 2019, Baffinland a formellement demandé à la Commission d'envisager de modifier à nouveau les conditions 179(a) et 179(b) du certificat de projet de Mary River⁴ dans le cadre de sa « demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production » (la demande de prolongation). Après l'évaluation par la CNER des effets écosystémiques et socioéconomiques potentiels de la demande de prolongation, le 3 mars 2020, la Commission a présenté sa recommandation au ministre des Affaires du Nord ainsi qu'au ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, au ministre de l'Environnement et du Changement climatique, au ministre des Transports et au ministre des Ressources naturelles du Canada, suggérant aux ministres d'approuver la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production de Baffinland jusqu'au 31 décembre 2021. La Commission est actuellement en attente de la décision des ministres au sujet de la demande de prolongation.

Proposition de projet de mise en valeur de la phase 2

Dans le cadre de l'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2, la Commission a organisé une audience publique du 2 au 9 novembre 2019, à Iqaluit et à Pond Inlet. Le cinquième (5^e) jour de la séance à Iqaluit, Nunavut Tunngavik Incorporated a présenté une motion visant à ajourner l'audience publique et à annuler les prochaines séances de Pond Inlet. Cette motion a ensuite été adoptée par la Commission et celle-ci a demandé aux intervenants de lui fournir une réponse écrite à la motion afin d'expliquer leurs points de vue sur la durée et la raison de l'ajournement. Le 16 décembre 2019, la Commission a décidé de tenir une troisième réunion technique et conférence préparatoire à l'audience du 16 au 25 mars 2020 après que Baffinland ait soumis des informations supplémentaires le 6 janvier 2020 et que les parties aient pu les examiner.

Le 12 mars 2020, la Commission a publié un avis selon lequel, en raison de l'évolution de la situation concernant la COVID-19 (nouveau coronavirus) et de ses répercussions sur la capacité de la CNER à tenir des réunions en personne, les réunions techniques et les conférences préparatoires à l'audience, la CNER devait modifier le format et le calendrier de ces événements. Cependant, le 17 mars 2020, la Commission a annoncé que les réunions techniques et les conférences préparatoires à l'audience seraient retardées et en avril, la CNER a proposé de tenir les réunions techniques par téléconférence pour solliciter les réactions des intervenants dans le processus. Étant donné que de nombreuses parties ont reconnu les contraintes et les défis logistiques entraînés par la COVID-19 et aggravés par l'incapacité de tenir des téléconférences mentionnées par de nombreux participants clés, la Commission a conclu que les réunions techniques ne pouvaient pas être tenues de manière à assurer une interaction adéquate avec les communautés et les organisations inuites pour le moment. La CNER continue de suivre les conseils des autorités de santé publique et de répondre aux développements en cours. Elle donnera son avis sur la poursuite de l'évaluation par la Commission de la proposition de mise en valeur de la phase 2 une fois que les restrictions actuelles sur les déplacements au Nunavut auront été modifiées ou dans l'éventualité où les consignes actuelles recommandant de demeurer à la maison et d'éviter les rassemblements publics sont modifiées.

⁴ Lettre de Baffinland à la CNER portant sur la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production (document n° 327657).

3 PRÉPARATIFS EN VUE DE LA VISITE DU SITE

En vue de se préparer pour la visite du site, les agents de surveillance ont pris connaissance des articles suivants : Le certificat de projet n° 005 de Mary River (modification n° 2), les anciens rapports de visite du site de la CNER de 2019, le rapport de surveillance de la CNER de 2019 et les recommandations de la CNER de 2019 ainsi que la correspondance de suivi connexe concernant la surveillance du projet approuvé de Mary River.

4 RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATION – IGLOOLIK

La CNER a été l'hôte d'une séance d'information qui a eu lieu à 19 h à l'école secondaire Ataguttaaluk. En raison de circonstances imprévues, le traducteur local n'était pas disponible. Toutefois, la réunion a pu se poursuivre puisque les diapositives de la présentation avaient été traduites en inuktitut et que les conversations n'ont pas été entravées par l'absence d'un service de traduction.

Publicités

La CNER a annoncé la rencontre au moyen de publicités à la radio, d'affiches et de publications sur Facebook à Igloolik, en anglais et en inuktitut, deux (2) semaines avant la rencontre de même que quelques jours avant la rencontre et le jour même.

Documents de la rencontre

À la rencontre publique, la CNER a fourni les documents suivants en anglais et en inuktitut :

- Série de brochures explicatives de la CNER : Introduction, examen préalable, révision et surveillance
- La présentation PowerPoint de la CNER⁵
- Formulaire de commentaires

Il est possible d'obtenir des exemplaires des documents de consultation indiqués ci-dessus à partir du registre public de la CNER à <https://www.nirb.ca/fr>.

Résumé de la rencontre

La séance d'information de la CNER était ouverte à tous les membres du public. Des rafraîchissements et des collations étaient offerts sur place. Tous les représentants de Baffinland présents ont dû signer les feuilles de présence et se présenter à la communauté. La présence de 12 personnes a été enregistrée à la rencontre (bien qu'elles n'aient pas toutes signé) et les représentants des agences suivantes ont participé à la réunion :

- Baffinland Iron Mines Corporation : Christopher Murray, responsable de la conformité environnementale et réglementaire; et
- Baffinland Iron Mines Corporation : Geneviève Morinville, responsable de l'environnement, de la responsabilité sociétale et de la gouvernance.

Le personnel de la CNER a remis la présentation PowerPoint à chaque représentant et a mené une discussion informelle portant sur le programme de surveillance de la CNER, les derniers

⁵ N° d'identification du document 328909.

développements du projet Mary River tel qu'il est actuellement approuvé ainsi que sur la façon dont les membres de la communauté pourraient participer aux processus de la CNER à l'avenir. Les discussions ont également permis de mettre en lumière plusieurs aspects du projet Mary River qui préoccupent toujours les membres de la communauté. De plus, le personnel de la CNER a répondu aux questions relatives à la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production et aux propositions de mise en valeur de la phase 2.

Les commentaires ont été acceptés sous forme écrite et verbale lors de la rencontre et les membres du public étaient encouragés à poser des questions et à faire part de leurs commentaires verbalement. Ceux-ci ont été consignés par le personnel de la CNER; cependant, aucun commentaire écrit n'a été recueilli durant la rencontre. Les commentaires verbaux reçus des membres de la communauté ont été catégorisés et résumés par le personnel de la CNER et peuvent être consultés à la [section 6](#).

5 VISITE DU SITE

Le 11 février 2020, les agents de surveillance de la CNER Solomon Amuno et Cory Barker (personnel de la CNER) se sont rendus d'Iqaluit au site minier de Mary River par le vol nolisé régulier de Baffinland, accompagnés de M. Christopher Murray, responsable de la conformité environnementale et réglementaire de Baffinland et de M^{me} Geneviève Morinville, responsable de l'environnement, de la responsabilité sociétale et de la gouvernance de Baffinland. Sur place, le personnel de la CNER a été guidé par le chef du service de l'environnement de Baffinland, M. Connor Devereaux.

Le matin du 12 février 2020, le personnel de la CNER a parcouru la zone du site minier de Mary River ([photo 1](#)) pour observer les éléments suivants : l'usine de concassage, le dépôt n° 1, l'aire de stockage des stériles, la décharge, l'incinérateur et les installations de gestion des déchets, le parc de stockage de carburant, les ateliers d'entretien, la fosse des sources d'emprunt au kilomètre 97 et la zone de déversement des eaux usées.

Le 13 février 2020, le personnel de la CNER s'est rendu au port de Milne, au nord, en passant par le chemin Tote. Des arrêts ont été effectués en route pour observer les activités de déneigement et les postes de mesure des retombées de poussière. Au port de Milne ([photo 2](#)), le personnel a observé le complexe d'hébergement, la zone de stockage des déchets dangereux, le quai minéralier et l'installation de chargement des navires, les bassins de décantation, le stockage des minerais, la zone d'épandage agricole, les aires de dépôt de la phase 2 en cours, l'incinérateur et l'installation de gestion des déchets, la carrière et le stockage de l'équipement d'intervention en cas de déversement.

Dans le cadre de la visite visée par ce rapport, le personnel ne s'est pas rendu dans la région de l'inlet Steensby puisqu'aucune activité liée au projet n'y avait lieu.

Une fois la visite du site terminée, le personnel de la CNER a discuté avec le personnel de Baffinland de différents services sur le site des observations faites pendant la visite du site et des plans de suivi. Cet échange a permis au personnel de la CNER de discuter des domaines précis des activités qui nécessitent des améliorations, mais également de souligner les bons coups, comme l'achèvement de la clôture de la décharge, les niveaux de poussière lourde sur le site, le nettoyage général du site, le retrait des revêtements à la décharge et l'embauche d'un cabinet d'ingénierie

pour la réduction des dépôts de poussière du stockage des amas de minerai au port de Milne. Au cours de cette rencontre, Baffinland a exprimé son intention de déposer un rapport de suivi auprès de la CNER afin de montrer les progrès réalisés dans les secteurs préoccupants énumérés par le personnel de la CNER. En date du 8 mai 2020, la CNER n'a pas encore reçu de rapport de suivi de Baffinland sur les sujets abordés lors de la réunion de clôture.

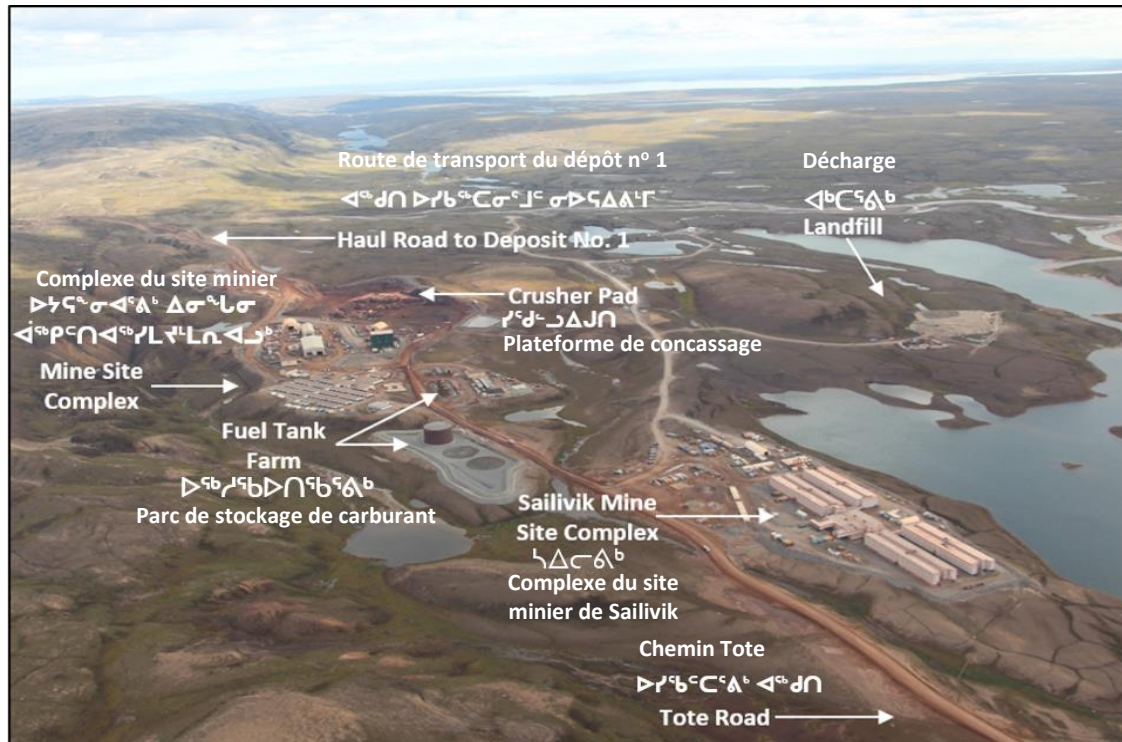


Photo 1 : Vue aérienne du site de la mine de Mary River, août 2019



Photo 2 : Vue aérienne du port de Milne, août 2019

5.1 Observations générales pour le site de la mine de Mary River

Les observations générales ci-dessous ont été faites pendant la visite du site et ne se rapportent à aucune condition du certificat de projet de Mary River :

5.1.1 Site de la mine de Mary River

5.1.1.1 Installation de stockage des stériles, bassin de décantation et usine de traitement des eaux usées

L'installation de stockage des stériles (ISS) est une zone ouverte qui sert au stockage des roches potentiellement acidogènes ([photo 3](#)). Au moment de la visite du site, aucune préoccupation environnementale ni aucun problème apparent n'ont été observés. Sur place, le personnel de la CNER a observé les changements apportés à l'ISS, Baffinland ayant commencé à étendre l'amas, conformément au plan de gestion des stériles; de nouveaux progrès sur ce front seront observés lors des visites ultérieures du site.

Le personnel de la CNER a pu constater des améliorations dans la profondeur du bassin de décantation l'été dernier pour répondre aux préoccupations concernant le débordement de 2017 ([photo 4](#)). En raison de l'enneigement au moment de la visite, il était difficile de faire des observations précises; le personnel de la CNER assurera un suivi de cette zone lors de la visite du site à l'été 2020.



Photo 3 : Aire de stockage de l'amas de stériles



Photo 4 : Bassin de décantation

Le personnel de la CNER a également visité l'usine de traitement des eaux usées adjacente au bassin de décantation des stériles ([photo 5](#)) où les eaux usées étaient collectées avant d'être traitées et rejetées. L'équipement a été apporté sur place à l'hiver 2018 et installé pour la crue nivale en 2019. Le personnel de Baffinland a déclaré que pendant les mois d'hiver, les basses températures font que l'eau de l'amas de stériles reste gelée. Par conséquent, l'usine de traitement n'était pas en service. Avant la crue nivale de 2020, le personnel de Baffinland ouvrira l'installation pour commencer à effectuer activement des traitements chimiques et physiques de l'eau collectée à l'aide d'un système de vessie. En général, le personnel de la CNER a observé que des progrès ont été réalisés pour régler la plupart des préoccupations environnementales associées à la zone des stériles et au bassin de décantation adjacent. Un suivi sera effectué à l'été 2020 durant la visite du site pour vérifier le fonctionnement du système durant la crue nivale.



Photo 5 : Usine de traitement des eaux usées hivernée adjacente à l'amas de stériles

5.1.1.2 Dépôt n° 1

La CNER a visité le dépôt n° 1 de la fosse et a constaté que l'extraction du minerai et les activités minières sont en cours. Le personnel de la CNER a observé une différence importante dans la quantité de minerai extrait de la fosse depuis la dernière visite du site (les photos [6](#), [7](#), [8](#) et [9](#) illustrent la différence entre la visite du site de mars 2019 et celle de février 2020). Des camions lourds, des chargeurs et de l'équipement de forage ont été observés dans la zone de la fosse de la mine, ce qui concorde avec les observations faites lors d'autres visites du site.



Photo 6 : Fosse de la mine, dépôt n° 1 en mars 2019



Photo 7 : Fosse de la mine, dépôt n° 1 en février 2020



Photo 8 : Gradins de la fosse, dépôt n° 1
en mars 2019



Photo 9 : Gradins de la fosse, dépôt n° 1
en février 2020

5.1.1.3 Usine de concassage et bassin de décantation

Le personnel de la CNER a également visité l'usine de concassage pour donner suite à la mise en œuvre des conceptions techniques et contrôles appropriés visant à réduire les émissions accrues de poussière de l'usine de concassage, conformément aux directives de la Commission. Baffinland a fait remarquer qu'il n'avait pas neigé depuis décembre 2019 et que l'enneigement était faible dans la région. Les éléments suivants ont été observés durant la visite de l'usine de concassage :

- Le personnel de la CNER a remarqué que plusieurs capots et tôles de protection présents lors de précédentes visites du site avaient été retirés (photos [10](#) et [11](#)), ce qui entraîne des émissions de poussière importantes de l'usine de concassage ([photo 12](#)). Une augmentation des émissions de poussière et des panaches de poussière a également été observée à certains

points de transfert dans le concasseur. Cette question a été discutée avec le personnel de Baffinland, qui a indiqué que l'usine de concassage avait récemment fait l'objet d'un certain entretien et que certains des capots et tôles de protection n'avaient pas encore été réinstallés. Le personnel de Baffinland a indiqué que ces équipements sont enlevés périodiquement pour l'entretien et a confirmé qu'il procéderait à leur réinstallation dans les jours suivant la visite du site de la CNER.

- Les soufflets en caoutchouc qui ont été installés sur l'équipement du concasseur en 2019 ([photo 13](#)) semblent avoir aidé à réduire la dispersion de la poussière à la fin du système de convoyeur. Le personnel de Baffinland a indiqué qu'il ajoutait peu à peu, chaque année, de nouveaux capots, tôles de protection et soufflets à son équipement de concassage et qu'il continuerait à chercher des solutions pour réduire la dispersion de poussière provenant de l'usine de concassage.



Photo 10 : Tôles de protection présentes sur le convoyeur du concasseur en août 2019



Photo 11 : Tôles de protection retirées de l'usine de concassage en février 2020



Photo 12 : Émissions de poussière de l'usine de concassage de Mary River



Photo 13 : Soufflets de caoutchouc installés à l'usine de concassage de Mary River

5.1.1.4 Zone de décharge

Le personnel de la CNER s'est rendu au site de décharge pour donner suite à la recommandation n° 7 faite par la Commission, concernant la condition 64 et la nécessité pour Baffinland de s'attaquer au problème récurrent des clôtures autour de la zone de décharge. Au moment de sa visite du site, le personnel de la CNER a noté que la décharge était entièrement et adéquatement entourée de clôtures (photos [14](#) et [15](#)). Cette enceinte réduit le risque que les déchets soient dispersés dans la toundra et que les animaux puissent accéder à la décharge; cette mesure a été prise par Baffinland en réponse aux recommandations de la Commission faites en 2018-2019. Le personnel de la CNER était satisfait de la nouvelle clôture entourant la décharge et a souligné ces progrès lors de la réunion de clôture du 13 février 2020.



Photo 14 : Clôture achevée à la décharge de Mary River



Photo 15 : Barrière à la décharge de Mary River

5.1.1.5 Incinérateur

L'incinérateur du site minier de Mary River continue d'être bien entretenu ([photo 16](#)) et le personnel de la CNER a observé que la majorité des déchets sont triés dans des bacs étiquetés ([photo 17](#)) à des fins d'incinération (p. ex., aliments, papier) ou d'élimination en dehors du site (p. ex., batteries ou piles, peinture, torchons huileux, graisse de cuisine). Lors de précédentes visites du site, le personnel de la CNER avait noté certains défis associés au maintien de la propreté et de l'organisation de l'incinérateur. En réponse, Baffinland avait indiqué qu'elle avait prévu d'installer des caméras dans l'installation afin de corriger le comportement de tout employé qui ne suivrait pas les protocoles de tri et de stockage des déchets et prévenir toute préoccupation concernant cet aspect des activités, qui avait été reconnu comme un problème sur le site. Le personnel de la CNER a également noté que Baffinland a commencé à traduire les étiquettes de tri des déchets dans le bâtiment d'incinération depuis sa précédente visite ([photo 18](#)).



Photo 16 : Bâtiment d'incinération de Mary River



Photo 17 : Tri des déchets au bâtiment d'incinération de Mary River



Photo 18 : Étiquettes de tri des déchets traduites

5.1.1.6 Zone de déversement des eaux usées

Lors de la visite du site de la CNER en août 2019, le personnel a noté que le terrain autour de l'un des tuyaux d'évacuation était légèrement érodé, possiblement à cause de la décomposition du pergélisol autour du tuyau d'évacuation des eaux usées ([photo 19](#)). Le personnel de la CNER a fait le suivi des progrès réalisés par Baffinland pour résoudre ces problèmes d'érosion à long terme dans la zone de déversement des eaux usées; cependant, en raison de l'enneigement ([photo 20](#)), cet élément a été difficile à observer. Depuis la parution du rapport de la visite du site d'août 2019⁶, Baffinland a indiqué qu'elle a remédié au problème par la mise en place d'enrochements dans cette

⁶ Rapport de la visite du site d'août 2019 de la CNER au projet de Mary River (document n° 327083)

zone. Le personnel de la CNER poursuivra ses observations à l'été 2020. Tandis qu'il était sur place, le personnel de Baffinland a également noté qu'elle continuera de recourir aux services de Tetrtech Engineering pour évaluer continuellement les problèmes d'érosion dans toute la zone d'aménagement du projet.



Photo 19 : Érosion dans la zone de déversement des eaux usées en août 2019



Photo 20 : Enneigement de la zone de déversement des eaux usées en février 2020

5.1.1.7 Chemin Tote

Pendant le trajet sur le chemin Tote, le personnel de la CNER a constaté que la route était exempte de neige et de débris et qu'elle était généralement bien entretenue, certaines activités d'entretien du pont ayant lieu aux kilomètres 17 et 63 ([photo 21](#)). Le personnel de Baffinland a noté que ces activités d'entretien étaient effectuées en hiver, car le pont pouvait être temporairement contourné en utilisant une route de glace. Dans un suivi des observations de la visite du site par la CNER en août 2019, Baffinland a réitéré son engagement à poursuivre la surveillance le long de la route dans le but de mettre en place de futures mesures correctives pour pallier l'érosion, le cas échéant.



Photo 21 : Réparations du pont le long du chemin Tote

5.1.1.8 Ateliers d'entretien du projet Mary River

Le personnel de la CNER a également visité divers ateliers d'entretien des véhicules et du matériel sur place, en particulier l'atelier d'usinage des gros véhicules récemment construit sur le site afin d'observer les installations et de comprendre le matériel nécessaire à l'entretien des grands routiers sur le site ([photo 22](#)). Les ateliers étaient propres, bien organisés et généralement bien entretenus ([photo 23](#)).



Photo 22 : Intérieur du nouvel atelier d'entretien des gros camions de transport du minerai au projet de Mary River

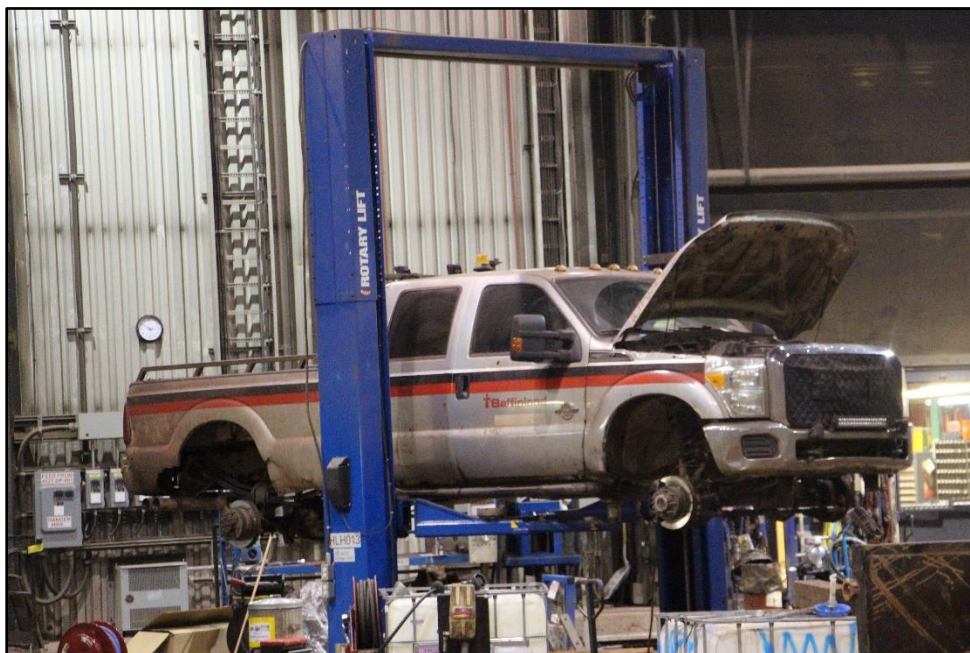


Photo 23 : Atelier d'entretien des véhicules légers de Mary River

5.1.2 Port de Milne

5.1.2.1 Zone d'épandage agricole

Le personnel de la CNER a visité l'installation d'épandage agricole afin de faire le suivi des progrès réalisés à l'installation conformément aux plans de gestion. Le personnel de la CNER a noté que le promoteur a apporté d'importantes améliorations aux installations d'épandage agricole et que la majorité des revêtements en plastique qui étaient ancrés dans le sol ont maintenant été enlevés ([photo 24](#)). Le personnel de la CNER a l'intention de suivre l'état de la zone d'épandage agricole pendant la visite estivale du site afin de pouvoir faire des observations plus attentives des lieux lorsqu'ils ne sont pas enneigés.



Photo 24 : Zone d'épandage agricole au port de Milne

5.1.2.2 Quai minéralier et aire de stockage

Le personnel de la CNER a également fait le tour de la zone du quai minéralier, de l'installation du chargeur de navires ([photo 25](#)) et du stockage des minerais ([photo 26](#)). Au moment où les observations ont été faites à l'inlet Milne, il faisait -36 degrés Celsius et des cristaux de glace étaient en suspension dans l'air, ce qui obscurcissait la vue de l'inlet Milne. Le quai minéralier et le chargeur de navires n'étaient pas en service et étaient propres et bien organisés. Les activités de stockage du minerai entraînaient l'émission de poussière ([photo 27](#)), qui était soufflée puis déposée sur la glace de mer. Ce problème de poussière sur la glace de mer du port de Milne a été discuté lors de visites du site précédentes. Les premières mesures prises par Baffinland pour minimiser la dispersion de la poussière consistaient à ajuster le système utilisé pour stocker le minerai et à placer le minerai en cercle pour créer une barrière au vent et réduire la poussière lorsque l'amas est constitué en cercle. Cette stratégie n'ayant pas permis de réduire la poussière, le personnel de Baffinland a indiqué que la société avait retenu les services d'un cabinet d'ingénierie pour trouver des solutions afin d'aider à réduire l'émission de poussière lors du stockage du minerai à l'inlet Milne. Lors de la réunion de clôture, le personnel de Baffinland s'est engagé à fournir une brève mise à jour sur ce point dans les deux (2) semaines suivant la visite du site et une mise à jour plus détaillée comprenant les résultats des tests préliminaires à l'été 2020. En date du 8 mai 2020, le CNER n'avait pas reçu de mise à jour sur ce point et prévoyait d'en recevoir une après la fin des tests préliminaires à l'été 2020.



Photo 25 : Activités de stockage du minerai au port de Milne



Photo 26 : Quai minéralier



Photo 27 : Stockage des minerais

5.1.2.3 Bassin de décantation du port de Milne

Le personnel de la CNER a également observé les bassins de décantation adjacents au stockage des minerais ([photo 28](#)). Une visite de suivi de cette zone est prévue lors de la visite estivale.



Photo 28 : Bassins de décantation du port de Milne

5.1.2.4 Incinérateur du port de Milne et installation de gestion des déchets

Le personnel de la CNER a visité l'incinérateur et l'installation de gestion des déchets du port de Milne et a noté que l'installation semblait bien entretenue et que des procédures appropriées

de séparation des déchets ([photo 29](#)) et d'intervention en cas de déversement étaient suivies ([photo 30](#)).



Photo 29 : Tri des déchets au port de Milne



Photo 30 : Tampons pour déversement utilisés au port de Milne

5.1.2.5 Aires de dépôt des matériaux de la phase 2

Le personnel de la CNER a observé les aires de dépôt actuellement utilisées au port de Milne pour stocker les matériaux et les équipements pour la proposition de mise en valeur de la phase 2 ([photo 31](#)). L'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 demeure en cours et comme la CNER l'a communiqué le 25 juillet 2019⁷, Baffinland a expédié et stocké ces matériaux à ses propres risques; si la mise en valeur de la phase 2 n'était pas autorisée, Baffinland serait responsable du retrait de ces matériaux. Il a été constaté que l'aire de dépôt était bien organisée et contenait des matériaux tels que, entre autres, un concasseur préfabriqué ([photo 32](#)) et des bâtiments de criblage ([photo 33](#)), des systèmes de convoyeurs à courroie fermés pour le transport du minerai ([photo 34](#)) et des ponceaux pour la future construction d'un chemin de fer.

⁷ Lettre de la CNER à Baffinland concernant son avis de transport maritime à venir (document n° 326057).



Photo 31 : Aire de dépôt de la phase 2



Photo 32 : Bâtiment de concassage de la phase 2



Photo 33 : Bâtiment de criblage de la phase 2



Photo 34 : Système de convoyeurs fermés de la phase 2

5.1.2.6 Parc de stockage de carburant et aire de stockage des déchets dangereux du port de Milne

Le personnel de la CNER a visité le parc de stockage de carburant et a noté que l'installation semblait bien entretenue et bien organisée ([photo 35](#)). Le personnel de la CNER a pu observer du même coup l'aire de stockage des déchets dangereux ([photo 36](#)) qui a été récemment rénovée. La zone est entourée d'une berme, dispose d'un équipement d'intervention en cas de déversement et est entièrement recouverte d'une pellicule en cas de déversement. La zone est également clôturée afin de mieux contrôler le stockage des déchets dangereux et de s'assurer que les liquides sont stockés correctement avant leur transport de retour.



**Photo 35 : Parc de stockage de carburant
du port de Milne**



**Photo 36 : Zone de stockage des déchets dangereux
du port de Milne**

5.2 Observations fondées sur le certificat de projet n° 005 de la CNER

L'[annexe A](#) résume les observations faites pendant la visite du site qui se rapportent précisément aux conditions d'une visite hivernale du site du certificat de projet n° 005 pertinentes aux phases de construction et d'exploitation du projet de Mary River.

5.2.1 Qualité de l'air – Plan de surveillance et de gestion de la poussière

Des plans de surveillance et de gestion de la poussière ont fait l'objet d'un suivi durant la visite du site se rapportant aux conditions 10 et 58 du certificat de projet n° 005 de la CNER. Durant le trajet le long du chemin Tote, le personnel de la CNER a observé plusieurs postes de surveillance des retombées de poussière ([photo 37](#)).

Les émissions de poussière sont un problème permanent sur le site de Mary River depuis 2014 et des efforts continus ont été déployés pour réduire la quantité de poussière générée (p. ex., capots, tôles de protection et soufflets rattachés au concasseur), mais les résultats obtenus sont peu concluants, notamment en ce qui concerne le chemin Tote et la route de transport vers le dépôt n° 1 et l'aire de stockage du minerai à l'inlet Milne. Par rapport aux visites précédentes du site, la réduction de la production de poussière à l'usine de concassage semble avoir régressé; cependant, le personnel de Baffinland a noté que cette situation était due à l'entretien et au retrait temporaire de plusieurs capots et tôles de protection de l'usine de concassage. Baffinland s'est engagée à fournir de nouvelles photos de l'usine de concassage avec les capots et les tôles de protection réinstallés une fois l'entretien terminé. En date du 8 mai 2020, la CNER n'avait toujours pas reçu de nouvelles photos de l'usine de concassage.



Photo 37 : Postes de mesure des retombées de poussière au site de Mary River

5.2.2 Faune terrestre et habitat

Des plans de surveillance et de gestion de la faune terrestre et de l'habitat ont fait l'objet d'un suivi durant la visite du site se rapportant aux conditions 53 et 61 du certificat de projet n° 005 de la CNER. Lors de la visite du site, le personnel de la CNER n'a pas observé de caribous dans la zone du projet. Cependant, des renards ont été observés au port de Milne. Par ailleurs, le personnel de la CNER a remarqué qu'un registre de la faune était affiché au bâtiment principal du camp pour que le personnel puisse y inscrire les rencontres avec la faune ou les observations de la faune dans les secteurs du site de Mary River, du port de Milne et du chemin Tote. Cependant, le registre ne comportait pas beaucoup d'entrées.

5.2.3 Prévention des répercussions sur les plans d'eau des effluents du site minier

La prévention des répercussions sur les plans d'eau des effluents générés par la mine a fait l'objet d'un suivi durant la visite du site se rapportant à la condition 17 du certificat de projet n° 005 de la CNER. Au cours de la visite du site, le personnel de la CNER a discuté des protocoles d'essai des effluents avec le personnel de Baffinland et a observé les essais d'effluents à l'installation du réacteur à membrane.

5.2.4 Gestion de la carrière et du site d'emprunt

Afin d'observer le respect par les promoteurs de la condition 30 du certificat de projet n° 005 de la CNER, le personnel de la CNER a visité la carrière du port de Milne. En raison du temps de l'année, le site de la carrière était inactif, le matériel étant stocké pour être utilisé à nouveau au printemps 2020 ([photo 38](#)). En raison de manque de temps, le personnel de la CNER n'a pas pu visiter tous les sites des sources d'emprunt et des carrières, mais il a l'intention d'effectuer un suivi sur d'autres sites lors de visites ultérieures.



Photo 38 : Site de la carrière du port de Milne

5.2.5 Gestion des déchets et dispositifs de dissuasion des carnivores

Afin de donner suite au respect par Baffinland de la condition 64 du certificat de projet n° 005 de la CNER de même qu'à la recommandation n° 7 de 2018-2019 de la Commission, le personnel de la CNER a visité la décharge. La construction d'une clôture complète autour de la cellule de la décharge actuellement utilisée constitue une amélioration constatée depuis les précédentes visites du site. La construction de la clôture a été achevée à l'automne 2019 et sa frontière sera élargie à mesure que Baffinland s'étendra dans les autres cellules de la décharge conformément à son plan de gestion des déchets. Pour une description plus détaillée et des photos des observations de la décharge, veuillez consulter la [section 5.1.1.4](#) de ce rapport.

5.2.6 Promotion de la famille et des langues sur le site

La promotion de la famille et des langues a fait l'objet d'un suivi durant la visite du site se rapportant à la condition 142 du certificat de projet n° 005 de la CNER. Au cours de la visite du site, le personnel de la CNER a remarqué que des documents traduits étaient affichés dans les bâtiments d'hébergement du site minier. De plus, le personnel de la CNER a noté que Baffinland a traduit les étiquettes de tri des déchets affichées dans les deux bâtiments d'incinération (photo [18](#)) pour minimiser la confusion entourant les activités de tri des déchets ainsi que des traductions à d'autres endroits.

6 NOTES DE LA RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATION DE LA CNER

La section suivante résume les commentaires et les préoccupations qui ont été soulevés verbalement pendant les séances d'information communautaires concernant la surveillance du

projet de Mary River. Ces commentaires ont aidé le personnel de la CNER à cibler les points qui devront être traités ou pris en compte au cours du programme de surveillance de la CNER pour le projet de Mary River.

Questions concernant le transport de marchandises

- Préoccupations concernant le nombre de navires qui passent par le corridor de transport nord et les répercussions possibles sur le narval. Igloolik a appris que l'inlet Pond avait de la difficulté à trouver du narval à chasser; et
- Préoccupations concernant la manière dont la surveillance acoustique marine peut se répercuter sur la distribution et la population des mammifères marins (p. ex., phoque barbu/morse/narval) dans la zone.

Questions socioéconomiques et culturelles

- Les membres de la communauté sont préoccupés par le fait que l'exploitation de la mine contribue à l'alcoolisme dans les communautés, principalement par l'intermédiaire des liens établis sur le site minier. Il a été suggéré que Baffinland fasse suivre à ses employés un programme de sensibilisation à l'alcool afin de s'assurer qu'ils comprennent les dangers liés à l'alcool dans les petites collectivités.

Questions concernant l'emploi

- Les membres de la communauté aimeraient voir plus d'Inuits travailler dans les différentes zones de la mine, et pas seulement comme cuisiniers et responsables du nettoyage;
- Préoccupations concernant les pratiques contractuelles prioritaires de Baffinland avec la Qikiqtaalik Corporation dans le cadre de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits et les relations commerciales limitées avec les entreprises locales dans les communautés les plus touchées par le projet; et
- De façon générale, les membres de la communauté ont exprimé leur frustration relativement au fait que la Qikiqtaalik Corporation reçoit la plupart des contrats de Baffinland et que l'argent afflue à Iqaluit plutôt que dans les cinq communautés du Nord-de-Baffin.

Préoccupations concernant la demande de prolongation de Baffinland et les propositions de la phase 2

- Les communautés ressentent déjà les répercussions socioéconomiques et environnementales néfastes du projet :
 - Problèmes de santé mentale liés à la séparation des familles;
 - Toxicomanie attribuable à l'augmentation des revenus;
 - Racisme sur le site;
 - Manque de narval près de l'inlet Pond;
 - Difficultés à emprunter les voies traditionnelles près de Mary River;
 - Manque de morses près de Steensby et du bassin Foxe.
- Les communautés aimeraient que des plans solides soient mis en place pour les aider à lutter contre ces effets négatifs permanents;
- Les communautés aimeraient mieux comprendre le projet tel qu'il est actuellement avant d'élargir les opérations avec la proposition de mise en valeur de la phase 2;

- La relation entre les communautés et la Qikiqtani Inuit Association est fragile, les membres des communautés ne se sentant pas représentés par la Qikiqtani Inuit Association; et
- Les membres des communautés trouvent difficile de comprendre la proposition de la phase 2, des changements étant constamment apportés à la proposition.

Autres questions

- Les membres des communautés aimeraient que la surveillance soit effectuée à plus grande échelle plutôt que d'être concentrée sur les zones immédiatement adjacentes à la mine; et
- Certaines personnes aimeraient que la surveillance du projet soit réalisée par les communautés plutôt que par Baffinland puisqu'elles ne font pas confiance aux résultats. Elles mentionnent que Baffinland réalise ces études et suggèrent que, quels que soient les résultats, les études indiquent qu'il n'y a pas d'effets notables alors que les communautés perçoivent déjà des effets importants.

7 RECOMMANDATIONS ET DIRECTIVES

D'après les observations faites dans le cadre de la visite visée par ce rapport, les agents de surveillance de la CNER font remarquer que le site semble bien géré et bien entretenu et doté de procédures et de mesures de protection de l'environnement adéquates. Plusieurs améliorations ont été observées dans l'ensemble de la zone du projet en ce qui concerne :

- L'installation de stockage des stériles par l'ajout de l'usine de traitement des eaux et l'augmentation de la profondeur des bassins de décantation;
- L'organisation et le stockage et la séparation des déchets dans les bâtiments d'incinération;
- La clôture et la barrière achevées autour de la cellule de décharge en service;
- L'installation d'une barrière d'accès à la zone de stockage des déchets dangereux; et
- Le nettoyage et le retrait des membranes synthétiques de la zone d'épandage agricole.

Pour respecter toutes les exigences des conditions du certificat de projet et répondre aux préoccupations des membres des communautés liées aux environnements terrestres, marins et socioéconomiques, ainsi que pour veiller à ce que les répercussions néfastes potentielles sur l'environnement soient atténuées adéquatement, les agents de surveillance de la CNER ont cerné les quelques préoccupations mineures suivantes durant la visite du site en février;

7.1 Émission de poussière

Lors de la visite du site de la CNER en février 2020, les agents de surveillance ont remarqué une augmentation de la quantité de poussière émise dans l'usine de concassage par rapport aux visites précédentes. Au cours des dernières années, en réponse aux recommandations antérieures de la Commission, Baffinland a installé des capots, des tôles de protection et des soufflets sur le système de convoyeur du concasseur afin de réduire les émissions de poussière. Avant la visite du site de la CNER en février, Baffinland avait retiré plusieurs capots du système de convoyeur à des fins d'entretien, ce qui a entraîné une importante dispersion de la poussière du concasseur pendant que le personnel de la CNER était sur place. Baffinland s'est engagée à réinstaller ce matériel immédiatement et à fournir de nouvelles photos à la CNER une fois les travaux terminés.

Les agents de surveillance continueront à faire le suivi de cette question lors de visites ultérieures du site, car des dépôts de poussière ont été observés sur la glace de mer dans l'inlet Milne.

Baffinland a discuté de son intention de travailler avec un cabinet d'ingénierie pour explorer les options permettant de réduire la production de poussière émanant du stockage des minerais. Baffinland fournira une brève mise à jour sur ce point dans les deux (2) semaines suivant la visite du site en février par le personnel de la CNER et une mise à jour plus détaillée à l'été 2020, comprenant les résultats d'une solution mise à l'essai.

8 CONCLUSION

Tout au long de la visite du site en février 2020, le personnel de la CNER et de Baffinland a discuté de la façon dont le projet de Mary River est exploité, conformément au certificat de projet modifié. Baffinland semble avoir un site bien géré et bien entretenu, et doté de procédures et de mesures de protection de l'environnement. Toutefois, les agents de surveillance ont mis en évidence quelques secteurs préoccupants mineurs (c.-à-d. l'émission de poussière) sur lesquels Baffinland devrait se pencher dans le cadre de la mise en œuvre de son programme de surveillance et en tenant compte de l'évaluation actuelle par la CNER de la demande de prolongation pour la proposition d'accroissement de la production et aux propositions de mise en valeur de la phase 2.

Préparé par : Cory Barker, M. Sc.
Titre : Conseiller technique I
Date : Le 12 mai 2020
Signature :



Revu par : Kelli Gillard
Titre : Gestionnaire, contrôle des projets
Date : Le 12 mai 2020
Signature :



Préparé par : Solomon Amuno, Ph.D.
Titre : Conseiller technique II
Date : Le 12 mai 2020
Signature :



ANNEXE A : OBSERVATIONS CONCERNANT DES CONDITIONS PARTICULIÈRES DU PROJET DE MARY RIVER LORS DE LA VISITE DU SITE EN FÉVRIER 2020

Condition n°	Sujet	Observation au site
Qualité de l'air		
10	Mesure des retombées de poussières	Des postes de mesure des retombées de poussière ont été observés sur le site minier, le chemin Tote et au port de Milne (section 5.2.1 ; photo 37).
11	Incinérateur	Le personnel de la CNER a visité les installations d'incinération pour effectuer un suivi relativement aux observations précédentes portant sur la propreté et l'organisation des installations (section 5.1.1.5 ; photos 16 , 17 et 18).
Hydrologie et hydrogéologie		
17	Prévention des répercussions sur les plans d'eau des effluents	Liée aux conditions 24 et 46 Les protocoles d'essai des effluents ont été expliqués et observés à l'installation abritant le réacteur à membrane du site minier (section 5.2.3).
Eaux souterraines/eau de surface		
21	Surveillance des taux de poussière et de dépôt dans les plans d'eau le long du chemin Tote	Liée aux conditions 10, 26 et 43 Des postes de mesure des retombées de poussière ont été observés un peu partout sur le site.
24	Surveillance des effluents	Liée aux conditions 17 et 46 Observée à l'installation abritant le réacteur à membrane
Modelés, géologie et géomorphologie, sols et pergélisol		
26	Gestion de l'érosion	Liée à la condition 43 En août 2019, le personnel de la CNER a fait remarquer des éléments préoccupants à différents endroits sur le site. Depuis lors, Baffinland a entrepris des activités d'assainissement et le personnel de la CNER fera un suivi sur ce point à l'été 2020.
30	Gestion de la carrière ou du site d'emprunt	Le personnel de la CNER a visité la carrière de l'inlet Milne et la fosse des sources d'emprunt au kilomètre 97. Les deux sites semblaient organisés, mais étaient hors service pour l'hiver (section 5.2.3 ; photo 38).

Environnement aquatique d'eau douce, y compris biote et habitat		
41	Maintien d'une zone tampon végétale de 100 m pour les carrières ou les sites d'emprunt	Le personnel de la CNER n'a pas été en mesure d'observer ce point en raison de l'enneigement.
46	Effluent et exigences relatives au déversement	Liés aux conditions 17 et 24 Des essais d'effluent ont été observés à l'installation du bioréacteur à membrane.
51	Coordination des activités de surveillance	Liée à la condition 35 Les programmes de surveillance étaient en cours dans la mesure du possible pendant la saison hivernale.
59	Perturbations aériennes	Liées aux conditions 71 et 72 Des appareils à voilure fixe ont été observés sur place pour transporter du personnel et du matériel. Baffinland a indiqué que les restrictions de vol concernant l'altitude et les perturbations de la vie animale font partie de ses contrats d'aviation; cependant, les appareils à voilure fixe n'ont pas la même variabilité dans leurs trajectoires de vol. Le personnel de la CNER assurera un suivi lorsque les aéronefs à voilure tournante seront en service au cours de l'été 2020.
Habitat de la faune terrestre et gestion des déchets		
64	Gestion des déchets – dispositifs de dissuasion des carnivores	Des plinthes bien entretenues installées sur tous les bâtiments du camp, y compris le camp de Sailivik, le complexe du site minier, le camp d'hébergement du port de Milne, ainsi qu'une clôture achevée autour de la décharge ont été observées. Dans son rapport de surveillance 2018-2019, la Commission avait recommandé que Baffinland installe une clôture entièrement fermée autour de la décharge afin de minimiser les possibilités des débris emportés par le vent et d'interaction avec la faune et la flore sur le site (section 5.1.1.4 ; photos 14 et 15).
Oiseaux et restrictions entourant l'altitude de vol		
72	Journaux de bord des activités aériennes	Liés aux conditions 59 et 71 Baffinland a indiqué que des journaux de bord de pilotes sont exigés en vertu des contrats pour tous les vols en hélicoptère; cependant, les hélicoptères ne sont pas en service en hiver.
Environnement marin, eau et glace de mer et qualité des sédiments		
92	Équipement d'intervention sur le site en cas de déversement	De l'équipement a été observé au port de Milne et près des parcs de stockage.
Faune marine et habitat marin		
101	Surveillance du comportement des narvals à partir	En raison du temps et de l'inactivité saisonnière de la surveillance, le personnel de la CNER a dû limiter ses observations des

	de la rive à l'inlet Milne	programmes de surveillance maritime, mais a plutôt discuté des plans du Baffinland pour l'année à venir.
Conditions socioéconomiques		
142	Promotion de la famille et des langues sur le site	Baffinland a affiché des traductions en inuktitut sur la plupart des enseignes du site ainsi que des enseignes portant sur le respect des personnes et de la diversité. En plus des enseignes relevées lors de visite précédentes du site, le personnel de Baffinland a ajouté des documents traduits aux enseignes désignant les déchets dans les bâtiments d'incinération (section 5.1.1.5 ; photo 18).
143	Utilisation de la technologie pour maintenir le contact avec la famille ou le foyer	Des téléphones filaires sont installés dans toutes les chambres individuelles et les appels sont gratuits pour le personnel et les visiteurs de Baffinland.
Culture, ressources et utilisation des terres		
165	Abris d'urgence	Observés le long du chemin Tote et semblent chauffés et bien entretenus.
Accidents et défaillances		
174	Formation et équipement d'intervention en cas de déversement	Liés à la condition 92 L'équipement était situé sur la rive à l'inlet Milne.
Vérification de la surveillance du projet et atténuation des effets potentiels sur les mammifères marins		
183	Surveillance du milieu marin	En raison du temps et de l'inactivité saisonnière de la surveillance, le personnel de la CNER a dû limiter ses observations des programmes de surveillance maritime, mais a plutôt discuté des plans du Baffinland pour l'année à venir.

REMARQUES : *CP = Modification 2 du certificat de projet n° 005 de la CNER (octobre 2018)